

## Hanspeter Hofer

Präsident Fachverband Landtechnik  
Président de l'Association professionnelle technique agricole



## Aborder l'avenir avec confiance

*Après de longues années de travail en tant que milicien pour l'USM, dont les six dernières années à la tête de notre association professionnelle, je remets ma fonction de président à la fin de cette année, et en juin prochain je passe le témoin de membre du CC à une génération plus jeune.*

*La motivation de mon travail au sein de notre association professionnelle a été, outre les rencontres passionnantes à travers toute la Suisse qui m'ont aussi apporté de nombreuses nouvelles idées pour ma propre entreprise, la ferme conviction que nous, petites et moyennes entreprises, sommes la colonne vertébrale de notre économie. Ces trente dernières années, de nombreux experts avaient prédit que seules les grandes entreprises et leurs fusions globales détenaient la clé de la réussite.*

*Le contraire s'est réalisé. Les innovations de nos entreprises, riches en idées, avec leurs petites structures extrêmement réactives, sont clairement nos forces et représentent un avantage face aux lourdeurs des grands groupes avec leurs dépendances globales. Ces derniers ont en partie reconnu la situation et font marche arrière. Les petites et moyennes entreprises sont à nouveau appréciées à leur juste valeur par l'économie. Ces connaissances m'ont toujours conforté dans l'idée que nous réussirons ensemble au sein d'une association à élaborer des conditions permettant à nos entreprises d'aller de l'avant. C'est avec plaisir et fierté que je peux constater que dans notre association professionnelle nous avons reconnu les signes du temps.*

*Nous pouvons offrir à nos entreprises membres un soutien orienté vers l'avenir. Les fruits de notre intense travail de ces dernières années se mesurent aux professionnels que nous avons formés et qui font partie de l'élite de leur profession. Notre Centre de formation à Aarberg est un des centres de formation les plus modernes en technologie agricole d'Europe. Et, nos maréchaux-ferrants sont pleinement reconnus dans leur branche.*

*Je remercie toutes les personnes des organes de milice et des organisations régionales de notre association, du CC, des bureaux de l'USM à Zurich, de l'équipe d'Aarberg et tout particulièrement celles de mon Comité du soutien que vous m'avez apporté pendant toutes ces années. Je souhaite, avec vous tous, à l'association professionnelle sous la nouvelle direction, la compétence, la confiance et le courage pour relever les futurs défis.*

Hanspeter Hofer  
Président de l'Association professionnelle technique agricole

## Mit Zuversicht in die Zukunft

*Nach langjähriger Arbeit als Milizler für die SMU, davon die letzten sechs Jahre an der Spitze unseres Fachverbandes, übergebe ich Ende Jahr mein Amt als Präsident und nächsten Juni als ZV-Mitglied an eine jüngere Generation.*

*Die Motivation meiner Arbeit für unseren Berufsverband war, nebst den spannenden Bekanntschaften in allen Landesteilen, welche mir auch sehr viele neue Ideen für meinen eigenen Betrieb gebracht haben, die feste Überzeugung, dass wir Klein- und Mittelbetriebe das Rückgrat unserer Wirtschaft sind. In den letzten 30 Jahren haben viele sogenannte Experten immer wieder vorausgesagt, dass nur Grossbetriebe mit globalen Zusammenschlüssen der Schlüssel zum Erfolg sind. Das Gegenteil ist eingetroffen.*

*Die Innovationen mit dem Ideenreichtum unserer Unternehmungen mit ihren kleinen und schnell reagierenden Strukturen sind ganz klar unsere Stärken und Vorteile gegenüber der Schwerfälligkeit von Grosskonzernen mit ihren globalen Abhängigkeiten. Diese haben das zum Teil erkannt und buchstabieren zurück. Die Bedeutung der KMU-Betriebe in der Wirtschaft erhält wieder die notwendige und verdiente Wertschätzung. Diese Erkenntnisse haben mich immer wieder angespornt, dass wir es nur gemeinsam in einem Berufsverband schaffen, die Voraussetzungen zu erarbeiten, damit unsere Unternehmen in die Zukunft gehen können. Mit Freude und Stolz darf ich feststellen, dass wir in unserem Fachverband die Zeichen der Zeit erkannt haben. Wir können unsere Mitgliederfirmen zukunftsgerichtet unterstützen.*

*Die Früchte unserer intensiven Arbeit der letzten Jahre zeigen sich darin, dass die ausgebildeten Arbeitskräfte zu den weltbesten ihres Berufsstandes gehören. Unser Bildungszentrum in Aarberg ist eines der modernsten Ausbildungszentren der Landtechnik in Europa. Unsere Hufschmiede sind in ihrer Branche voll anerkannt.*

*Allen Milzorganen und regionalen Organisation in unserem Verband, dem ZV, der Geschäftsstelle der SMU in Zürich, dem Team in Aarberg und ganz besonders meinem Vorstand danke ich für die Unterstützung, die Ihr mir in all den Jahren entgegengebracht habt. Dem Fachverband unter neuer Führung wünsche ich – mit Ihnen zusammen – viel Geschick, Zuversicht und Mut, um die anstehenden Herausforderungen anzugehen.*

Hanspeter Hofer  
Präsident Fachverband Landtechnik